LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta — *Depuis 1928*

APF HQ — Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 17 No. 19 — Mercredi le 28 juillet 1982 — 12 pages 0.50

A PLAMONDON

REUNION DE LA FAMILLE JOSEPH ET MATILDA PLAMONDON

Par Réna Braund

Le 3 et 4 juillet était l'occasion d'une rencontre familiale de nombreux descendants de Joseph et Matilda Plamondon. Cette rencontre avait pour but de réunir autant de descendants que possible des quatre coins de l'Alberta, de la Colombie Britannique, des T.N.O. des Etats Unis et même de la France. Il y avait environ 500 personnes qui ont pris part aux deux journées. Parmi eux les six enfants encore vivant du Père Jos: Dallomen (84) Clifton (70) Emile (74) Eloise (72) Albert (70) et Joseph (65).

Le programme consistait de deux journées bien planifiées, commençant le samedi à 2 heures avec une messe chantée par le Rév. Père Claude DeChamplein, assisté de lecteurs, enfants de choeurs, l'organiste et une chorale de tous les descendants Plamondon. L'église était bien remplie. Ensuite ont se rencontrait tous à la salle communautaire pour renouveller des connaissances et discuter, suivi par un délicieux banquet servi à 6 heures. Un diaporama, décrivant nos racines familiales, fut présenté et très apprécié. La soirée dansante se déroula avec beaucoup d'esprit et de bon plaisir pour chacun. La musique fut assurée par trois différents orchestres dont tous les joueurs étants des descendants Plamondon. La deuxième journée commençait avec un déjeuner aux crêpes servi à la salle communautaire. A 2 heures la salle était bien remplie pour le spectacle donné par des représentants des douze familles (enfants du Père Jos.) Nous nous sommes ralliés pour un concert de chants, des pièces de musique de toutes sortes, des compositions musicales et poétiques et beaucoup d'autres démonstrations de riches talents!

Joseph et Matilda Plamondon

Joseph Plamondon, mieux connu sous le nom de Père Jos, est parti de Provemont, Michigan en 1908 - avec sa famille et dix autres familles d'amis et de parents pour s'en venir dans l'Ouest où il rêvait de fonder un petit village et de s'établir dans une région aux terrains non habités. Pourquoi? Principalement, il voulait voir sa grande famille de garçons s'établir autour de lui s'assurant ainsi que leur culture française et catholique était bien conservée. Après un long voyage rempli d'évènements et de difficultés, il arrive au lieu ou il y avait un petit ruisseau et une belle talle d'épinettes. Voilà le lieu qui fut choisi qui est présentement le petit village de Plamondon, Alberta - nommé d'après le fondateur. C'était le 28 juillet 1908.

Le Père Jos eut 15 enfants. Etant charpentier, c'est à lui qu'on doit la première petite église du village et celle d'aujourd'hui, le premier bureau de poste et le premier hôtel. En plus, il se faisait médecin au temps des épidémies. La confiance de sa famille l'appela à devenir le conseiller spirituel de beaucoup; c'est lui qui, en l'absence du prêtre, réunissait les gens pour prier ensemble et les encourageait à tenir le coup.

Tous ceux qui étaient à la réunion ont réellement ressenti leurs "racines", ont découvert avec fierté le riche héritage reçu, qui contribue à sauvegarder l'identité de chaque membre de cette grande famille.

Un livre de famille sera bientôt publié pour garder bien vivante la mémoire et les exploits de la famille Plamondon.

A PEACE RIVER

FERMETURE DE LA SUCCURSALE DE LA CAISSE FRANCALTA

Le bureau de direction de Caisse Francalta Credit Union Ltd. annonce la fermeture de sa succursale de Peace River le 22 juillet 1982.

La fermeture de cette succursale est le résultat de l'instabilité économique et l'impossibilité d'attirer suffisamment d'activité et de revenus pour assurer sa rentabilité.

Cette action est conforme à la décision du bureau de direction de consolider ses opérations dans la région de Rivière-la-Paix pour devenir plus visible.

Suite à la décision du bureau de direction, les cadres administratifs de la Caisse Francalta ont effectué le 23 juillet le transfert de tous les comptes des sociétaires de Peace River à sa succursale de Falher.

Les services offerts au comptoir de St-Isidore seront maintenus sous la gérance de la succursale de Falher et son nouveau gérant M. Daniel Berry.

La Caisse Francalta Credit Union Ltd. couvre les pertes d'opérations de sa succursale de Peace River. En plus, tout sociétaire qui a transféré son compte à la succursale de Falher continuera toujours comme tout autre sociétaire de la Caisse Francalta Credit Union Ltd. de bénéficier de la garantie du "Stabilization Corporation of Alberta". Ceci garanti à cent pour cent les parts sociales, épargnes et dépôts des sociétaires.

Pour plus amples renseignements, contactez:

Gilbert Moulun
Directeur Général
Caisse Francalta
Credit Union Ltd.
Edmonton, Alberta
Tél: 428-1206

Denis Tardif
Président
Caisse Francalta
Credit Union Ltd.
Edmonton, Alberta
Tél: 469-6010

A LEGAL

FETE AU VILLAGE

Par Guy Goyette.

Les 24 et 25 juillet avaient lieu les célébrations champêtres en cette petite localité au nord d'Edmonton. M. le Maire Yvan Gagnon et son épouse recevaient les dignitaires de l'extérieur à compter de 9 h 30 samedi matin. M. Horst Schmid, ancien ministre de la culture et maintenant responsable du commerce extérieur pour la province figurait dans son costume d'époque lors de la réception au bureau de la municipalité. M. Peter Elzinga, M.P., et Mme Myrna Fife de la législature albertaine se mêlaient eux aussi aux autres délégations des villes et villages avoisinants.

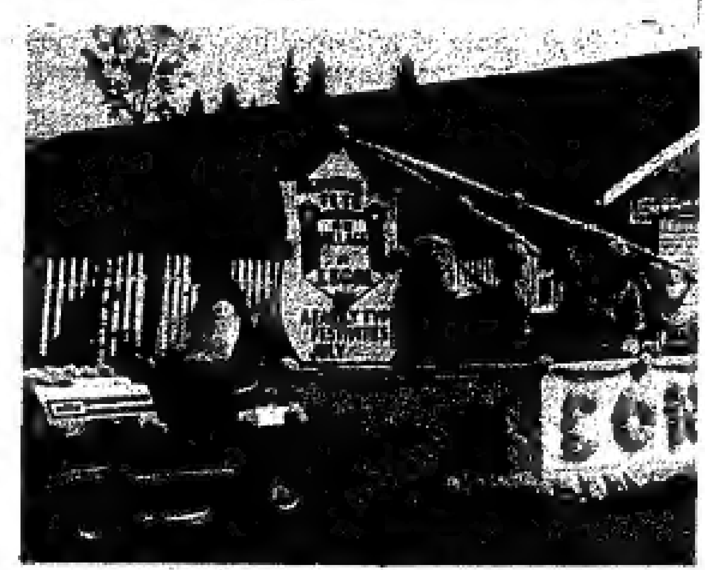


Maire Yvan Gagnon, Mme Vera Fowler, Richard Fowler, maire de St-Albert, Mme Myrna Fife, député à la législature albertaine et M. Guy Pariseau, des relations publiques à Radio Canada.

Vers 10 h 30 la parade se mettait en branle, avec environ 35 numéros soit de chars allégoriques, de fanfares, de dignitaires qui avaient pris place dans des voitures des années 1920 et des représentants de commerces locaux. Ces derniers lançaient des bonbons, des "ballounes" et des "peanuts" aux enfants tout au long du parcours sur la rue principale.

M. Guy Pariseau, des relations publiques à Radio Canada, Dick Fowler, maire de St-Albert et Myrna Fife de l'assemblée législative devaient juger les chars et autres attractions du défilé. Le premier prix fut annoncé et allait à "Pépère Enterprises": il s'agissait d'une grange à l'échelle 1: 12 environ avec source d'énergie éolienne, simulée par le joli moulin à vent: le tout en rouge et blanc tout à fait propre.

Le défilé se terminait par les voitures publiques d'ambulance et des pom-



La parade fut fort appréciée des enfants.

voir FETE page 2

FETE suite de la page 1

piers de Sturgeon avec sirènes, etc... Toute la population avait décoré

maisons, édifices pour la circonstance. On a remarqué la voiture où avait pris place la Reine de Fête au Village: Mlle Paulette Dubé. Les candidates qui lui servaient d'assistantes étaient: Denise Dubé, Dolorès Tieulié, et karen Hills.

La ronde de remerciements revint au maire de St-Albert, M. Richard Fowler.

L'après-midi se déroulé au terrain de l'exposition, situé près de l'école St-Emile, et à l'aréna.

Il y eut parties de balles,



M. Gaston Renaud, président de l'ACFA et M. Georges Lalonde, directeur général de l'ACFA.

Après la parade sous un ciel merveilleux et une belle chaleur d'été, les invités se rendaient à la salle communautaire de Legal. On y servait un bon banquet froid préparé par un groupe de dames de l'endroit. Se joignaient au groupe d'invités, M. Gaston Renaud, Président de l'ACFA Provinciale et M. Georges Lalonde, Directeur Général de la même association.

Au cours du banquet le Maire Yvan Gagnon invita deux artistes locaux, Pat Létourneau et Bernard Tritz qui ont joué et chanté: toute l'assemblée s'est levée en signe d'approbation. Pat Létourneau est une artiste canadienne-française digne du rang professionnel et Bernard Tritz joue sa guitare avec sûreté et charme: il chante également et le tout devient un trio magnifique.

tournoi de fers à cheval, souper BBQ et danse cabaret pour finir la journée. Le dimanche, la messe en plein air avec le curé l'abbé Levasseur. Les kiosques étaient ouverts pour les rafraîchissements et pour les jeux assortis; on assistait aussi au traditionnel concours de tracteurs; il y eut aussi une autre activité de grande tradition: le bingo. Le clou des deux journées fut servi en fin de soirée: le spectaculaire feu d'artifice.

"Gens de Legal, c'est à vot'tour, de vous laisser parler d'amour", comme dit la chanson. On s'est bien amusé dans une atmosphère gaie et simple comme seuls les gens de Legal peuvent le faire. Ce fait du bien de se rendre chez-vous pour célébrer avec vous dans la joie! A l'an prochain!

LE CAMP RENCONTRE JEUNESSE 82

Par Douglas Niwa



Les mercredis soirs, les parents peuvent participer aux différentes activités des jeunes.

Dans sa troisième semaine, le Camp Rencontre Jeunesse 82 de Bonnyville bat son plein.

Le camp d'été, maintenant dans sa septième année d'opération, a lieu sur le bord de Moose Lake, au camp St-Louis près de Bonnyville. A la fin de l'été, au moins 180 jeunes (garçons et filles) auront assisté au camp qui est divisé en sept sessions d'une semaine chacune.

Ce qui rend ce camp très spécial est l'unanimité du français. Le but du camp, explique la coordonnatrice Manon Audette, est "d'apprendre le français ailleurs qu'à l'école, tout en s'amusant".

En effet, plusieurs ateliers sont basés sur la culture Canadienne Française. La cuisine traditionnelle, les danses folkloriques, et les chants folkloriques sont parmi les ateliers offerts. On implique beaucoup les gens canadiens-français de la communauté et de la région comme personnes ressources.

En plus de ces ateliers culturels, des activités sportives telles que la natation, le canotage, et le camping, sont organisés. Des films français et des sessions d'artisanat sont aussi au programme.

Afin d'impliquer les parents, les mercredi soirs sont réservés à la soirée des parents où ceux-ci se joignent à leurs enfants pour une messe suivie par d'autres activités.

Cette semaine, les filles des 4e-5e et 6e années ont présenté une parade de mode. Elles se sont servi de ce qui était à leur portée. Comme les parents ont constaté, nos jeunes ne manquent pas d'imagination.



Un défilé de mode des plus originaux.

ETAT DE LA JEUNESSE

Summerside, I.-P.-E. - Tout récemment Monsieur Gilbert Arbez, président de la Fédération des jeunes canadiens-français, présentait, lors d'une rencontre avec la presse, le compte rendu de la rencontre nationale ETAT DE LA JEUNESSE. C'est du 5 au 10 juillet que des représentants des neufs associations provinciales, membres de la Fédération des jeunes canadiens français, se sont rassemblés à Abram-Village, dans la région Evangéline de l'Ile-du-Prince-Edouard, afin d'amorcer la première étape de la création de l'ETAT DE LA JEUNESSE.

Monsieur Arbez soulignait que, "La présence de cent trente (130) jeunes canadiens-français ainsi que leurs drapeaux, démontrant leur appartenance à la collectivité francophone du pays, n'a pu passer inaperçue chez la communauté acadienne de la région Evangéline de l'Ile-du-Prince-Edouard. A plusieurs reprises, j'ai mentionné l'importance pour nous les jeunes de se créer une nouvelle société dans laquelle nous aurions notre place en tant que bâtisseurs. Je peux dire avec fierté que nous avons réussi ce tour de force au cours de la semaine", poursuivait Monsieur Arbez.

Neuf conseils ou ministères voyaient au bon fonctionnement de l'Etat, c'est ainsi que les jeunes ont pu vivre une expérience d'autogestion. Ils ont aussi amorcé des discussions autour de grands axes de développement, et plus spécifiquement au niveau des droits des jeunes, de l'économie et des communications. Ces dossiers pourront faire l'objet d'une planification quinquennale à la Fédération nationale.

En plénière, il a été retenu que les composantes de la FJCF, intéressées au dossier Droits des jeunes, profitent de l'expertise d'Activités jeunesse du Nouveau-Brunswick, qui depuis près de deux ans, travaille à la promulgation d'une loi sur la protection de la jeunesse. En terme d'économie, trois associations-jeunesse organisent des sommets économiques à l'automne, dont celles de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Nouveau-Brunswick. La Fédération pourra également tenir compte de l'autofinancement et des coopératives-jeunesse, notamment au niveau de la création d'emploi, des compagnies de production de jeunes artistes et de la promotion du tourisme. Les jeunes ont aussi soutenu qu'un système de communication par satellite saurait faciliter l'échange d'information entre provinces.

Dans le cadre de l'ETAT DE LA JEUNESSE, la Fédération des jeunes canadiens-français tenait son assemblée annuelle. Un nouvel exécutif a été élu: Monsieur Gilbert Arbez du Manitoba, a été réélu pour un deuxième mandat à la présidence, Madame Rachel April de la Colombie-Britannique, à la vice-présidence, Mesdames Micheline Bénard de la Saskatchewan et Karen Arsenault de l'Ile-du-Prince-Edouard, respectivement secrétaire-trésorière et conseillère.

Monsieur Arbez concluait sur ces mots: "Nous repartons chacun dans nos milieux, remplis d'énergie, de nouvelles expériences acquises au cours d'échanges entre provinces, et comme membres d'une collectivité francophone. Nous allons continuer avec toute notre jeunesse, le travail de développement auprès de nos groupes locaux, de nos municipalités, de notre province et de notre Fédération nationale".

A BEAUMONT

SUBVENTION FEDERALE

EDMONTON - Un groupement de l'âge d'or de Beaumont vient de recevoir une subvention du gouvernement fédéral en vertu de programme Nouveaux Horizons.

La ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Madame Monique Bégin, a en effet annoncé que les membres du Centre pour personnes âgées St-Vital de Beaumont touchant une subvention de 2650$ pour les aider à rédiger l'histoire de leur localité. Beaumont a été fondé au début du siècle par des colons francophones et la majorité des 42 personnes âgées responsables de ce projet sont des descendants directs de ces colons. L'organisme a l'intention de publier l'ouvrage en français et en anglais.

Le programme Nouveaux Horizons célèbre cette année son dixième anniversaire de fondation. Depuis 1972, il a versé la somme de 7,113,936$ à 1115 groupes des subventions pour les personnes âgées en vue de les aider à entreprendre des projets de leur choix pour améliorer leur propre vie et celle de leur milieu.

JOURNEE DU PATRIMOINE - HERITAGE DAY

Participez à la Journée du Patrimoine qui se déroule au Parc Hawrelak les 1 et 2 août prochain! Les Franco-Albertains y auront leur pavillon. Venez assister aux démonstrations d'artisanat, aux spectacles de danse folklorique donnés par le groupe Les Girandoles ainsi qu'aux chansons présentées par Pierre Lamoureux et Joanne Martineau.

ÉDITORIAL

L'ERNERGIE NUCLEAIRE

La plupart des gens qui entendent ou lisent le mot nucléaire, pensent presqu'automatique - ment à la bombe atomique. En toute honnêteté il faut distinguer entre l'énergie nucléaire et ses applications.

Quand on parle d'énergie nucléaire, on identifie un pouvoir produit à la suite de la fission de l'atome. Cette immense force, une fois contrôlée, peut servir entr'autres à la production électrique, peut devenir combustible pour immenses navires et devient alors pour l'homme une source énergétique sans limite. Il y a aussi l'utilisation négative de toute cette force. L'homme peut renfermer dans un engin appelé bombe, un potentiel de destruction dont Hiroshima et Nagasaki étaient qu'un prélude. On sait combien la possibilité de destruction a augmenté à mesure que l'homme s'est efforcé de brandir un engin plus terrible que celui de son voisin.

L'homme a généralement utilisé son intelligence pour améliorer son sort. Les progrès l'ont amené à l'utilisation néfaste de l'énergie atomique: ça mettait fin à la guerre de 39-45. Les images de ces explosions sur les villes japonaises demeurent toujours vives. On ne veut plus de ces bombes! de ces dégâts! de ces victimes! Mais en même temps, du même coup, on condamne tout le domaine de l'énergie nucléaire.

Avant d'avancer plus loin, considérons les cinq principaux avantages de cette industrie qu'on entoure de crainte et d'appréhensions:

1. L'énergie nuclaire est sûre.

Malgré toutes les critiques lancées, on y répond que pas une seule personne a péri à cause de pannes dans l'industrie atomique, tandis que des centaines de victimes sont tombées dans l'exploitation du charbon.

2. L'énergie nucléaire est propre:

Si on compare les déchets et résidus des autres formes connues en énergie, on s'aperçoit que l'atmosphère devient de plus en plus polluée par le dioxide de souffre, un ingrédient clé dans l'atmosphère contaminée. Il est vrai qu'on n'a pas encore trouvé la façon d'éliminer les déchets nucléaires, mais on peut les emmagasiner sûrement jusqu'à ce qu'on puisse les détruire complètement.

3. L'énergie nucléaire est pratiquement sans limite:

Nous arriveront bientôt au terme des gisements de pétrole, de charbon et de gaz naturel: les principales sources d'énergie du siècle. Les réacteurs planifiés présentement deviendront des sources d'énergie sans limite.

4. L'énergie nucléaire est disponible:

On parle beaucoup d'énergie solaire, d'énergie éolienne [les vents], celle des marées, etc...mais on ne peut entrevoir le harnachement de ces sources avant plusieurs décennies.

5. L'énergie nucléaire est globale:

Les réserves en pétrole sont présentement l'apanage de certaines régions. Les réacteurs nucléaires deviennent la source d'énergie par excellence pour la plupart des pays du tiers monde. Nous ne pouvons refuser un standard de vie amélioré à ces gens. L'énergie nucléaire leur offre cette opportunité. Et l'argument en faveur de l'énergie nucléaire se résume souvent à ceci: s'il y avait une alternative à cette forme d'énergie, on l'adopterait: il n'y en a pas.

Les arguments contre le développement de l'énergie nucléaire foisonnent. On invoque les dangers de radiation, les coûts prohibitifs, les alternatives pour ces tenants sont la conservation de l'énergie actuelle, le développement de l'énergie solaire, l'utilisation maximale des vents et marées etc... et bien sûr, les dangers de la fabrication d'armes atomiques. On estime que les coûts sont tellement élevés qu'ils ne justifient pas les énormes investissements à la cause nucléaire.

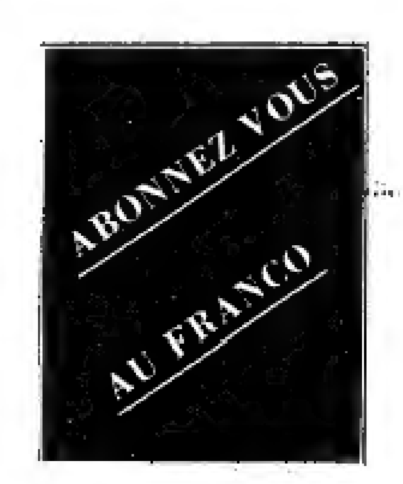
Les décisions majeures sont suspendues. Il n'y a pas de doute que les arguments sont valables des deux côtés. Eventuellement, l'homme avec la sagesse communiquée d'En Haut, arrivera sans doute à subvenir à ses besoins énergétiques. Des compromis émergeront à mesure que les besoins se feront sentir.

En attendant, les adeptes de la paix font bien de multiplier les ralliements et démonstrations proclamant la paix. En effet la prolifération des réacteurs atomiques peuvent inciter certaines nations à développer les armes nucléaires et les accidents ou usages belliqueux de ces armes peuvent mettre en danger la vie même de toute l'humanité.

GUY GOYETTE

—LETTRES OUVERTES

LE FRANCO vous invite à exprimer votre opinion sur n'importe quel sujet qui vous tient à coeur. Toute lettre qui nous parvient pour publication dans les "Lettre ouvertes" doit contenir la signature véritable de l'auteur, son adresse et son numéro de téléphone, mais nous pouvons à la demande du signataire, employer un nom de plume pour protéger l'anonymat. Toute lettre sera publiée, in extenso en autant que possible, à condition qu'elle ne soit pas sujette à libelle.





Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 150,000 Franco-albertains depuis l'année 1928.

Directeur-rédacteur
Paul Denis

Composition-montage
Julie Bernard

Administration-montage
Louise McKnight

Directeur des ventes
Michel Bacula

Adjointe à la vente
Johanne B. Cornellier

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10008 - 109e rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: [403] 423-5672

L'abonnement annuel coûte:

1 an: $15.00
2 ans: $25.00

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

BIEN MANGER A EDMONTON

Par Michel Bernard

Ce restaurant dont le gérant est M. Hans Voegeli, canadien d'origine suisse, est situé au 10245 - 104e rue. Walden's offre un cadre très agréable, avec cette multitude de plantes vertes qui donnent l'impression d'entrer dans un jardin d'hiver. Egalement les tables sont agencées d'une façon à créer une impression d'intimité très relaxante.

Au cours d'un entretien à bâtons rompus avec M. Voegeli, celui-ci a bien voulu nous donner son point de vue sur diverses questions que nous lui avons posées.

Au sujet de la récession actuelle, M. Voegeli nous a signalé que son restaurant en ressentait l'effet, tout comme ses confrères d'ailleurs, et que depuis l'année passée le nombre de repas servis a été moins important. Mais, celui-ci reste confiant, car malgré ce léger ralentissement, le Walden's est un restaurant qui reste apprécié par une clientèle variée et suivie. Il est apprécié également par beaucoup de francophones d'Edmonton et la province, car on y mange très bien d'une façon régulière et ceci pour un prix très raisonnable, que ce soit pour le lunch, un dîner d'affaires ou entre amis.

Il est possible d'être servi en français si on le désire, le service est bien fait et efficace.

Le chef, M. Peter Gertsch qui est également d'origine suisse, a pris en charge les cuisines au Walden's depuis l'ouverture en mai 1978. Avant cela il occupait les fonctions de chef au Four Seasons de Calgary, ceci après avoir assumé les mêmes charges dans divers restaurants de qualité en Europe.

Il est à noter que M. Voegeli et M. Gertsch sortent de l'école hotellière de Lausanne, chacun dans sa spécialité.

La carte offre un choix très varié allant du Médaillons de Veau au Calvados, aux Rognons de Veau Dijonnaise, en passant par le Carré d'agneau provençal et le Rable de Lapereau poivrade, ..., et j'en passe, ceci sans compter les poissons et fruits de mer que le restaurant reçoit frais, non congelés, directement de Vancouver ou Montréal, deux fois par semaine.

Le choix des vins est au diapason de la qualité des mets servis, tout ceci est à même de satisfaire les palais les plus délicats.

Quelques aspects pratiques à ne pas négliger: il n'y aucune difficulté à garer sa voiture, un stationnement se trouve juste en face et l'on trouve toujours quelques places disponibles. De plus, on peut être certain de trouver Le Franco-Albertain toutes les semaines, ainsi que notre Annuaire des Francophones.

Bonne Appétit Messieurs, Mesdames

HORAIRE TV - LE FRANCO

TELERAMA

DU 31 JUILLET AU 6 AOUT 1982

OU TROUVER LE FRANCO?

LE FRANCO est maintenant distribué chez plusieurs dépositaires dans la ville d'Edmonton. Ce programme a pour but de donner une plus grande visibilité au journal avec l'espoir que cela augmentera nos abonnements et encouragera de nouveaux commerces à annoncer chez nous.

La liste complète des dépositaires du journal LE FRANCO est publiée chaque semaine pour permettre à nos lecteurs de les encourager en faisant affaire chez eux.

Hôtel Mc Donald	Walden's
Faculté St-Jean	Hub Cigar
Francalta Sud	Convention Inn, sud
Francalta Nord	Holiday Inn
Mike's	Bibliothèque municipal
Westin Hôtel	Bibliothèque Southgate
Le Carrefour	Parson Food Market

Kits Camera, Kingsway Mall

Edmonton Inn, Gift Shops

Centre de Main d'Oeuvre, 107e rue

Centre de Main d'Oeuvre, 82e rue

West Edmonton Mall, Sheffield

Millwoods Mall, Unique Smoke Shop

Samedi

31 JUILLET

09h00	UN ETE A L'ILE MIRABELLE
09h30	CAPITAINE CAVERNE
10h00	ATTACHEZ VOS CEINTURES
10h30	DOCTEUR DOLITTLE
11h00	LES HEROS DU SAMEDI
12h00	FILM D'ART
13h00	OMNIUM DE GOLF DU CANADA
15h00	BAGATELLE
16h00	TELEJOURNAL
16h05	UNE FENETRE SUR LE MONDE
16h30	LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
17h30	BASEBALL DES EXPOS
20h00	BIZARRE, BIZARRE
20h30	D'HIER A DEMAIN
21h30	EGON SCHIELE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	CINEMA: "Alice ou la dernière fugue"

Dimanche

1er AOUT

09h00	LES AVENTURES DE OUI-OUI
09h30	LES VOYAGES DE TORTILLARD
10h00	LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00	UNIVERS INCONNUS
12h00	OMINIUM DE GOLF DU CANADA
14h00	UNIVERS DES SPORTS
15h00	LA SEMAINE VERTE
16h00	LIRE C'EST VIVRE
17h00	SECOND REGARD
18h00	TELEJOURNAL
18h05	HEBDO-DIMANCHE
19h00	CHEZ DENISE
19h30	LES BEAUX DIMANCHES

1] Telle est Line
2] Les Grandes aventures de l'Himalaya
3] Des lendemains pour l'homme

22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	CINE-CLUB: "Les 47 Ronins"

LA COMMISSION CULTURELLE DE L'A.C.F.A.

Association canadienne-française de l'Alberta

BOTTIN DES RESSOURCES CULTURELLES EN ALBERTA

DESTINATAIRE:

Tous ceux qui sont impliqués dans les arts, les lettres ou l'artisanat

SUJET:

La Commission culturelle de l'ACFA

BUT:

recherche

La Commission culturelle de l'ACFA est à préparer un bottin de ressources culturelles en Alberta qui sera publié prochainement. Ce bottin contiendrait les informations dans les domaines suivants:

* compositeurs
* musiciens
* orchestres
* chorales
* artisans
* historiens
* romanciers
* poètes
* dramaturges
* comédiens
* troupes de théâtres
* troupes de danse

Si vous êtes professionnels et - ou amateurs dans l'un ou l'autre de ces domaines, nous aimerions entendre parler de vous. Veuillez nous appeler à frais virés au numéro 423-1683.

10008 - 109e rue
Pièce 203
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 31 juillet
23 h 05 Cinéma:

"ALICE OU LA DERNIERE FUGUE", drame fantastique réalisé par Claude Chabrol avec Sylvia Kristel, Charles Vanel et Jean Carmet. Après avoir quitté son mari Alice Carroll s'en va en auto sur la route par une nuit de tempête. Soudain son pare-brise éclate. Elle va chercher secours dans un manoir proche où l'accueillent un domestique discret et un vieillard. Elle y passe la nuit, mais le matin, lorsqu'elle veut repartir elle s'aperçoit qu'elle ne peut plus rejoindre la route. (Fr. 76).

Dimanche 1er août
23 h 05 Ciné-club:

"LES 47 RONINS" ou "LA VENGEANCE DES 47 RONINS", histoire légendaire réalisée par Kenji Mizogushi avec Mitsuko Miura, Mieko Takamine. Le daimyo (seigneur) Asano, insulté et humilié par Kira, est condamné à faire hara-kiri parce qu'il a riposté dans l'enceinte de la demeure du Shōgun.

Lundi 2 août
20 h 30 Télé-sélection:

Les Grands Romans: "LE BATARD". Mélodrame réalisé par Lee H. Hatzin, d'après l'oeuvre de John Jakes, avec Andrew Stevens, Peter Bonerz, Lorne Greene et Eleonor Parker. Un adolescent est le fils naturel d'une ancienne actrice et d'un duc anglais. Il a 18 ans lorsque sa mère lui apprend la vérité sur son sujet car son père est mourant et un document lui assure une part de l'héritage. (1re de 2). (E.-U.)

24 h Cinéma:

"F.B.I. CONTRE BORGIA", policier réalisé par David Lowell Rich avec Don Murray, Inger Stevens, et Barry Nelson. Tom et Eve Harrison, couple uni et charmant, ont été abattus d'une rafale de mitraillette. Pourquoi? (Am. 66)

Mardi 3 août
14 h 30 Cinéma:

"MARTY". Drame psychologique réalisé par Delbert Mann, avec Ernest Borgnine et Betsy Blair. Dans le pauvre quartier italien de New York, les timides amours d'un garçon boucher et d'une institutrice. (E.-U. 54)

20 h Nous, les comiques:

"LE CLOWN EST ROI", comédie réalisée par Joseph Pevney, avec Jerry Lewis, Dean Martin et Zsa Zsa Gabor. Deux amis trouvent du travail dans un cirque. Ils exécutent des tâches médiocres jusqu'à ce que l'un gagne le coeur de la propriétaire et que l'autre devienne le meil-

Lundi — 2 AOUT

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	DU SOLEIL A 5 CENTS
10h45	MON AMI GUIGNOL
11h00	MAGAZINE-EXPRESS
11h30	WICKIE
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	DOCUMENTAIRES CANADIENS
15h30	TRAITS DE MEMOIRE
16h00	A TIRE D'AILE
16h30	FANFRELUCHE
17h00	LA LEGENDE DES CHEVALIERS AUX 108 e TOILES
18h00	CE SOIR
18h30	PROPOS ET CONFIDENCES
19h00	LE VAGABOND STC
19h30	PAR 27
20h00	DU TAC AU TAC
20h30	TELE-SELECTION: "Le Bâtard"
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	PORTRAIT DE FEMME
24h00	CINEMA: "F.B.I. contre Borgia"

Mardi — 3 AOUT

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	VIRGINIE
10h45	LES FLOUMP
11h00	MAGAZINE-EXPRESS
11h30	HEIDI
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Marty"
16h00	A TIRE D'AILE
16h30	FIFI BRINDACIER
17h00	LA LEGENDE DES STRAUSS
18h00	CE SOIR
18h30	RENCONTRES
19h00	QUINCY
20h00	NOUS, LES COMIQUES: "Le clown est roi"
21h30	PREMIERE PAGE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	AINSI VA LA VIE
23h55	CINEMA: "La dernière séance"

M

10h15	E
10h30	J
10h45	G
11h00	M
11h30	U
12h00	L
12h25	T
12h30	A
13h00	D
13h30	F
14h30	L
16h00	A
16h30	L
17h00	E
17h30	U
18h00	C
18h30	R
19h00	B
21h30	F
22h00	L
22h30	T
22h50	L
23h05	M
24h05	C



Mercredi | Jeudi

4 AOUT	
10h15	EN MOUVEMENT
10h30	JE SUFFLE
10h45	GRISU, LE PETIT DRAGON
11h00	MAGAZINE-EXPRESS
11h30	UN ANIMAL, DES ANIMAUX
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	LE TEMPS DE VIVRE
16h00	A TIRE D'AILE
16h30	LES FANTOMES DU CHATEAU
17h00	LES AMIS DE MES AMIS
17h30	UN ETE DANS LE GRAND NORD
18h00	CE SOIR
18h30	RENCONTRES
19h00	BASEBALL DES EXPOS
21h30	FESTIVAL DE JAZZ DE MONTREUX
22h00	LE RANCH DE LA ROUGE
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	MOI, CLAUDE, EMPEREUR
24h05	CINEMA: "If"

5 AOUT	
10h15	EN MOUVEMENT
10h30	LE LAC AUX PERCHES
10h45	RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
11h00	MAGAZINE-EXPRESS
11h30	JOE LE FUGITIF
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Ma femme est formidable"
16h00	A TIRE D'AILE
16h30	L'IMAGINATION AU GALOP
17h00	LES GRANDES BATAILLES DU PASSE
18h00	CE SOIR
18h30	RENCONTRES
19h00	LAUTREC 82
19h30	VIVRE A TROIS
20h00	LES GRANDS FILMS: "Melinda"
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	MCCLOUD: "Oeil pour oeil"

leur clown du cirque. (E.-U. 54)

23 h 55 Cinéma:

"LA DERNIERE SEANCE", drame psychologique réalisé par Peter Bogdanovich, avec Timothy Bottoms, Jeff Bridges, Cybill Shepherd et Ben Johnson. Sonny Crawford, Duane Jackson et leurs amis vivent dans un village isolé du Texas. Leur endroit de rendez-vous le plus fréquent est le cinéma dont le propriétaire est un ancien cowboy. Sonny et Duane ont des liaisons, l'un avec une femme mariée, l'autre avec une fille capricieuse. (Am. 71)

Mercredi 4 août
24 h 05 Cinéma:

"IF", drame réalisé par Lindsay Anderson avec Malcolm McDowell, David Wood, Richard Warwick et Robert Swan. La vie reprend à l'automne dans une école privée britannique. La discipline est assurée par des surveillants choisis parmi les élèves et dotés de certains privilèges. Un conflit permanent existe entre eux et leurs confrères et se cristallise dans l'attitude de trois d'entre eux qui reçoivent une punition humiliante. (Brit. 68).

Jeudi 5 août
14 h 30 Cinéma:

"MA FEMME EST FORMIDABLE", comédie réalisée par André Hunebelle, avec Fernand Gravey et Sophie Desmarets. Une femme se rend chez l'un de ses admirateurs qui menace de se suicider. En apprenant qu'elle le trompe, son mari décide de faire de l'oeil à l'épouse d'un ami. (Fr. 51)

20 h Les Grands Films:

"MELINDA". Comédie musicale réalisée par Vincente Minnelli, avec Barbra Streisand, Yves Montand et Jack Nicholson. Une professeur de psychologie entreprend une série d'expériences avec une jeune fille, qui, en état d'hypnose, raconte des souvenirs d'une vie antérieure où elle était l'épouse d'un lord anglais. (E.U. 69)

23 h 05 McCloud:

"OEIL POUR OEIL", drame policier réalisé par Gene Levitt avec Dennis Weaver, J.D. Cannon et Terry Carter. En mission à Paris, McCloud réussit à coincer Harry Haig, important trafiquant de drogue, mais laisse sa complice s'échapper avec 1 million de dollars garantis par la police de New York. Pour remonter la filière et récupérer le magot, McCloud se substitue au prisonnier. (Am.)

Vendredi 6 août
14 h 30 Cinéma:

"POIL DE CAROTTE", comédie dramatique réalisée par Henri Graziani d'après le roman de Jules Renard, avec Philippe Noiret, Monique Chaumette et François Cohn. Poil de Carotte, fils cadet de M. et Mme Lepic, est le souffre-douleur de sa mère qui le hait. Heureusement, il jouit de l'affection et de l'amitié de son père. (Fr. 72)

23 h 05 Cinéma:

"LA BONNE ANNEE", aventure policière et sentimentale réalisée par Claude Lelouch avec Lino Ventura, Françoise Fabian et Charles Gerard. A l'occasion du Nouvel An 1973, trois prisonniers sont libérés. Parmi eux se trouve Simon qui, six ans auparavant avec son complice Charlie, a commis le plus audacieux et le plus spectaculaire vol de bijoux à Cannes. (Fr. 73)







Vendredi

6 AOUT

10h15	EN MOUVEMENT
10h30	LA BOITE A LETTRES
10h45	FABLIO LE MAGICIEN
11h00	MAGAZINE-EXPRESS
11h30	DEFI
12h00	LA VIE SECRETE DES ANIMAUX
12h25	TELEJOURNAL
12h30	AVIS DE RECHERCHE
13h00	LES TROUVAILLES DE CLEMENCE
13h30	REFLETS D'UN PAYS
14h30	CINEMA: "Poil de carottes"
16h00	A TIRE D'AILE
16h30	PEPINOT
17h00	DES AUTOS ET DES HOMMES
18h00	CE SOIR
18h30	RENCONTRES
19h00	GENIES EN HERBE EN VANCANCES
19h30	L'INCROYABLE HULK
20h30	HORS SERIE
21h30	LA TELEVISION DES AUTRES
22h30	TELEJOURNAL
22h50	LE REGIONAL
23h05	CINEMA: "La bonne année"

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de contacts et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure de fermeture spécifiée. Les documents de soumissions sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No.:

652014-DR-004 Ba Shaw, Alberta
651005-DR-008 Alix, Alberta
652584-DR-007 Ponoka, Alberta
652455-DR-004 Killam, Alberta
652526-DR-008 Provost, Alberta
Bureau de Poste
Peinture intérieure & extérieure

Date limite: 11 h 30 (HAR) 19 août 1982

Dépôt: Nil

Les documents de soumission peut être obtenus de la chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta et les différents bureaux de postes énumérés ci-dessus.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canada



Par
Claude
Cornellier

Spor'dinaire

SUR LA VRAIE NOTION DE PUISSANCE

Non, ils ne sont pas infaillibles nos Eskimos. Pour ceux d'entre vous qui auraient raté l'excellente rencontre disputée à Vancouver, rappelons que les Lions de l'endroit ont défait les porte-couleurs de la Capitale albertaine par la marque de 38-28. Mais qu'est-ce que les Eskimos ont réellement perdu? Bien sûr ils ont perdu la rencontre, c'est-à-dire deux points au classement, mais en réalité, d'après moi, ils n'ont absolument rien perdu.

Cette façon de décrire la rencontre peut vous surprendre, mais j'estime qu'une seule équipe pourra venir à bout de la machine vert et or, et ce sont les Bombers de Winnipeg. Perdre en juillet aux mains des Lions ne veut absolument rien dire. Ah oui, les Lions sont présentement premiers au classement avec une fiche parfaite. Mais n'étaient-ils pas premiers l'an dernier à la même date? Et l'année précedente? Et l'autre avant? Et combien de fois ont-ils terminé au premier rang? Et combien de coupes ont-ils remportées?

Les Lions sont une équipe assez ordinaire. Disons plutôt, une équipe ordinairement forte. Ils remportent généralement la majorité de leurs dix premières rencontres de la saison, avant de s'écraser misérablement au cours de deux derniers mois de la saison. Et cette saison ne fera pas exception à la règle, n'en déplaise aux amateurs de football[soccer?] de la côte du Pacifique. Pour les Eskimos, une défaite telle celle subie à Vancouver dimanche dernier, n'est qu'une chute sur un chemin orné de gloire et de championnats. Cette équipe est très puissante et perd généralement quelques rencontres avant d'atteindre la perfection d'exécution qui lui est caractéristique.

L'issue de la rencontre était donc assez simple à prévoir, puisqu'elle mettait aux prises les Eskimos, qui sont lents à démarrer, et les Lions qui font flèche de tout bois en début de saison. Et croyez-moi que lorsque l'automne froid fera son apparition , l'Eskimo aura plus de chance de survie que le lion d'Afrique!

ET AU BASEBALL...

Tout ne tourne pas rond chez nos Expos. Après avoir littéralement massacré les Padres de San Diego, deuxièmes au classement, ils ont joué du baseball ordinaire à Los Angeles et San Francisco. Les opinions sont nombreuses quand vient le temps de cerner le bobo, mais bien que le problème semble évident, les remèdes semblent assez difficiles à trouver.

J'étais le premier à déclarer en début de saison que l'équipe montréalaise serait championne dès le début septembre. Aujourd'hui, cette formation se doit de jouer du baseball de premier ordre de façon à demeurer dans le peloton qui comprend aussi les équipes de St-Louis, Philadelphie et Pittsburgh. J'entends les gens dire que ces trois équipes ne pourront conserver leur rythme à cause de leur faiblesse apparente au monticule, mais il me semble que le temps est venu pour que les Expos démontrent leur puissance. Les statistiques individuelles sont absolument incroyables, puisque Oliver, Carter, Dawson et Raines mènent plusieurs chapitres à l'attaque, tandis que Rogers et Reardon excellent au monticule. Mais pourtant, l'équipe est actuellement en quatrième position et fait face à un calendrier très difficile qui pourrait bien faire la différence entre un championnat et une saison ratée.

Pour ceux qui désirent lancer la pierre au gérant Fanning, mentionnons que celui-ci ne peut frapper ou lancer et que son "talent" ne change pas grand chose dans une défaite de 10-1.

Je pense plutôt que le problème se situe entre les deux oreilles de chacun des joueurs qui pensent que la saison est suffisamment longue pour se permettre de se traîner les pieds pendant deux ou trois mois avant d'ouvrir la machine.

Mais faites bien attention messieurs, le mois de septembre s'en vient à grands pas, et une victoire aujourd'hui en est une de moins à aller chercher quand les rencontres deviennent cruciales.

Bonne semaine!

A CALGARY

SENTIER DU CANYON JOHNSTON FERME

CALGARY (le 15 juillet 1982) —Le sentier du canyon Johnston, l'un des plus beaux et des plus populaires du parc national Banff, sera fermé en partie cet été. Le directeur intérimaire Tom Ross nous dit qu'à partir du 19 juillet, des travaux de reconstruction et de réhabilitation causeront la fermeture de la section du sentier comprise entre les chutes.

"La première section, du stationnement jusqu'aux chutes inférieures, restera ouverte", explique Ross, "et comme la majorité de nos visiteurs se rend aux chutes seulement les travaux ne devraient pas trop les déranger. Les usagers de l'arrière-pays, en route pour les Ink Pots et plus loin, ne s'en ressentiront pas trop eux non plus. Il pourront se rendre aux chutes et des panneaux leur indiqueront les détours par la route coupe-feu".

"C'est un ancien sentier qui est très utilisé", dit Ross, "et nous avons déjà exécuté des travaux à plusieurs endroits. Cette année, nous entreprenons un programme pour réhabiliter le sentier, en recouvrir la surface et construire de nouveaux belvédères. Quelques-uns de ces derniers seront suspendus au-dessus du Canyon permettra aux visiteurs de vraiment le connaître".

Un nouvel embranchement conduira au pied des chutes supérieures et tout le sentier sera recouvert d'asphalte pour permettre de résister à un usage intensif avec un minimum d'entretien.

Les gros travaux devraient être terminés cet été pour la section du sentier qui se trouve entre les chutes et le reste pourra être effectué pendant la période hors saison.

A CALGARY

LA FETE DU CANADA

Par Françoise Sigur

Le 30 juin au soir, grâce à une subvention de la Fête du Canada un groupe de francophones de Calgary se réunissait pour un barbecue des plus réussis!

En effet le chef cuisinier M. Ovide Gagnon, nous régala d'un souper qui fut des plus appréciés.

Les invités, environ 150, arrivèrent aux environs de 17 h 30 à la Salle Ste-Famille décorée pour l'occasion de nappes rouges et blanches ainsi que de nombreux drapeaux à feuille d'érable – le temps toujours inclément faisant redouter l'extérieur. Le souper fut servi vers 18 h 30 après que les estomacs aient été abondamment arrosés de rosé!

La chance nous souriait ce soir-là, car parmi les invités nous comptions Joanne Martineau et Gilbert Parent qui nous donnèrent leur spectacle "Les Coureurs de Joie". Les plus jeunes étaient assis, en extase, devant les artistes alors que les aînés (dont une vingtaine de résidents de la Villa Franco) écoutaient les larmes aux yeux des mélodies qu'ils n'avaient pas entendues depuis bien longtemps. Après le spectacle, la danse, bien sûr, et chacun était prêt à rentrer chez soi, un autre bon souvenir sur le coeur.

Un grand merci à tous les organisateurs de la Société Franco-canadienne de Calgary, à M. Ovide Gagnon et ses aides, à Joanne Martineau et Gilbert Parent et surtout à tous les Canadiens français qui, ce soir-là ont fêté le Canada!

A ST-ISIDORE

FETE CHAMPETRE

Par Marie Laverdière

Jeudi, le 1er juillet tous les paroissiens de St-Isidore et des environs étaient en fête. Ils célébraient la "Fête du Canada".

Cette journée fut rendue possible grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat et des Comités organisateurs.

La journée débuta par une grande messe célébrée par le Père Proulx o.m.i. Ensuite ce fut l'inauguration du drapeau du Canada, le salut au drapeau et le chant "O Canada" fut exécuté par les scouts et les animatrices.

Un bon déjeuner aux crêpes, préparé par les jeunes dames de l'équipe de ballon-balai, fut dégusté par tous. Quand tous les gens furent bien rassasiés, les activités sportives commencèrent.

Tournoi de balle, de fer à cheval, de volley-ball, de godendard, de sciotte, jeux pour enfants, courses de bicycles, etc...

Après autant d'activités les gens furent heureux de se rendre au Centre Culturel pour déguster un bon souper au Kentucky. Vers 19 h nous avions la joie d'entendre une vingtaine de nos talents locaux en plein air, animé par Normande Bouchard. Nos gigueurs "Les Plein Soleil" ouvraient la soirée. De beaux chants furent exécutés par; Paulette Monfette, Hélène Lavoie, Alain Monfette, Charles Robert, Danielle Côté et son ami Jim le poète. Ghislaine Allard et Jacques Monfette nous jouèrent une petit duo au piano. De même, nos chanteurs étaient accompagnés par Danielle Côté au piano.

Nous avions nos joueurs d'harmonica: Paul Lavoie, Léopold Bergeron, Eugène Guimond, Alain Monfette.



Les jeunes se préparent à la course de bicycles.

Il ne faut pas oublier notre jeune et fameuse gigueuse Rachelle Bergeron, ainsi que Fabien Gaudreault.

Le petit Blair Monfette nous a surpris en dansant le petit bonhomme avec son père Alain.

Martin Lavoie nous interpréta trois morceaux de son répertoire en s'accompagnant à la guitare.

Nos "Plein Soleil" revinrent pour clôturer cette partie de la soirée.

Les gens ne semblaient pas encore trop fatigués, alors on continua la soirée avec une danse sociale animée par Madeleine Bergeron.

Le tout se termina par un grand feu de joie et d'un "wiener roast".

Cette journée a été une occasion de réjouissances collectives.

Le comité de l'organisation se fit un devoir de remercier le Secrétariat d'Etat pour son support financier ainsi que tous les gens qui ont aidé de quelques manières que ce soit à rendre possible cette journée si agréable.

Merci à tous

A GIROUXVILLE

FETONS LE CANADA

Par Simone Laberge

Bien que la majorité de la population fut déjà partie en vacances et que la température était maussade, une bonne foule est venue célébrer la FÊTE DU CANADA à GIROUXVILLE le 30 juin dernier.

Après le mot de bienvenue par le Maire de Girouxville, M. Roy Cunnigham, l'inauguration du DRAPEAU DU CANADA se fit à 2 heures au Club Etoile, présidé par M. H. P. Blanchette. Un arrangement de gazon et d'arbustes planté antérieurement, et le Drapeau commémorèrent la Fête du Canada 1982 chez-nous de façon visuelle et permanente.

Plus tard, la foule s'est rendue sur les lieux du Parc du Village où des jeux compétitifs l'attendait. Les jeunes et les moins jeunes se sont livrés à coeur joie, en participant aux différents jeux offerts. (Fer à cheval - Darts - Oreillées - Courses - concours de Godendard - sciotte - clou - balle, etc.) il y eu plus de 300 inscriptions aux diverses compétitions.

A 6 h ce fut le pique-nique où chacun a pu déguster un bon morceau du fameux gâteau du Canada (grandeur 36"X 30")

Après le souper les amusements se poursuivirent, suivi de la distribution des prix. Ceux-ci étaient offerts gracieusement par les différents commerces et organisations de la paroisse et ils étaient estimés à une valeur de 400$.

Vers 10 h 30 on alluma le FEU DE CAMP et les chants furent entendus jusqu'aux petites heures du matin.

CETTE FETE A PU ETRE ORGANISEE A GIROUXVILLE GRACE A UNE SUBVENTION DE LA FETE DU CANADA.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — du 22 déc. au 20 janv.

Votre vie sentimentale ne sera pas sans accrochages ne jouez pas avec la jalousie d'un être qui vous aime, cherchez à mieux connaître ses qualités. Votre sens de l'humour vous rendra irremplaçable.

Verseau — du 21 janv. au 19 fév.

Vos plans et vos projets amoureux sont bons, mais il serait souhaitable d'attendre un peu pour les mettre à exécution. Mettez toute votre fantaisie à créer un climat de bonheur autour de vous.

Poisson — du 20 fév. au 20 mars

Vous éprouverez beaucoup de plaisir à un déplacement pour rencontrer des personnes que vous aimez. La personne chère vous demandera un sérieux effort de concentration pour résoudre un problème qui l'ennuie.

Bélier — du 21 mars au 20 avril

Une personne qui vous aime profondément ne sait comment s'y prendre pour dialoguer avec vous et désespère de ne jamais vous saisir. Faites preuve d'intérêt, tendez-lui la main.

Taureau — du 21 avril au 20 mai

La personne qui vous aime sera indécise, jaloux, agressive et risque des attitudes et des propos maladroits qui nuiront à la bonne harmonie de votre vie sentimentale. Vous serez plus sensible que jamais aux tentations.

Gemeaux — du 21 mai au 21 juin

Vos amours seront en apparence calmes et gaies mais cacheront un besoin de laisser libre cours à votre fantaisie, à votre agitation, à votre agressivité; confiez-vous à l'être cher qui vous apportera votre équilibre, sa force.

Cancer — du 22 juin au 22 juillet

De nombreuses activités sur le plan amical. Une exaltation joyeuse vous portera à dépenser votre énergie et votre jugement vous permettra de faire face à certaines difficultés sentimentales et de trouver un accord.

Lion — du 23 juillet au 23 août

Sur le plan social, évitez d'être sarcastique et moqueur. Vous aurez beaucoup de succès en amour mais votre coeur n'en sera guère satisfait, vous chercherez du renouvellement un changement, un idéal, l'âme-soeur.

Vierge — du 24 août au 22 sept.

L'être cher manquera de patience même avec vous. Le climat sentimental amène quelques remous, un petit chagrin ou un malentendu. Ne rejetez pas les conseils de vos amis, ils offrent un potentiel dont vous pourriez tirer parti.

Balance — du 23 sept. au 23 oct.

Ne vous attardez pas à des idées défaitistes, vous devez dire ce que vous avez sur le coeur et vous méfier des silences en amour. Vous serez porté à trop vous dépenser sur le plan de l'amitié.

Scorpion — du 24 oct. au 22 nov.

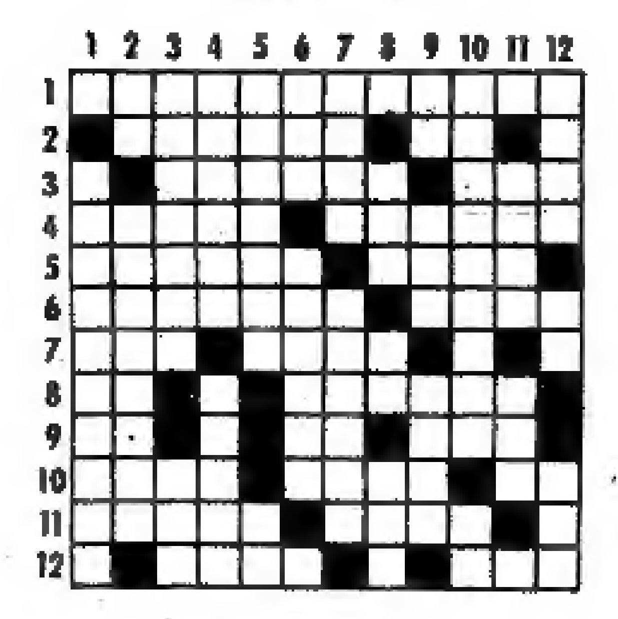
Des activités agréables et des amitiés spontanées créeront un excellent climat. Vous n'aurez pas à regretter d'incidents déplorables dans votre vie sentimentale et vous ferez des efforts pour plaire sans qu'il vous en coûte.

Sagittaire — du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous montrerez raisonnable et rempli de bonne volonté dans vos rapports sentimentaux, cherchant à faire taire en vous votre agressivité et toute réaction trop passionnée. Vous choisirez mieux vos amitiés. S.O.P.

MOTS CROISES

PROBLEME 3706



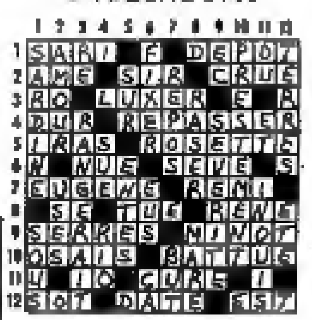
HORIZONTALEMENT

1—Réseau de canaux, de conduits.
2—Pays. — Armée.
3—Vif. — Un des bruits de l'horloge.
4—Poisson d'eau douce. — Qui n'a pas d'indulgence.
5—Prendre note de. — Grosse moulure.
6—Venait de dehors. — Blessa, fit tort.
7—Volonté. — Chimiste belge (1813-1891).
8—Voyelles. — Sorte de mouette.
9—Consonnes. — Inf. — Condiment.
10—De naissance. — Liquide nourricier. — Ville de Chaldée.
11—Se dit des poissons qui ont des oeufs. — Chiffre.
12—Opinion, idée. — Partie du visage.

VERTICALEMENT

1—Renoncement.
2—Prép. lat. — Fait des ronrons.
3—Espèce de petit navet. — Non vêtus.
4—Doner de vie. — Jambière d'armure (vx).
5—Nettoyeras avec un liquide. — Dans.
6—Nom de deux chaînes de montagnes. — Différentes parties d'une habitation.
7—Marque privation, exclusion. — Ne direz point.
8—Petit cours d'eau de France. — Pron. pers. — Animal mou.
9—A toi. — Action de celui qui dérobe. — Se servir.
10—Captive. — Pron. indéf.
11—Dieu de la guerre. — Nommé.
12—Niais. — Article. — Tout contre.

PROBLEME 3705



NOS PAROISSES FRANCOPHONES

MESSES DU DIMANCHE

Immaculee Conception 10830-96e rue

DIMANCHES - 10h30 et midi

Ste-Anne 16422 - 99A avenue

SAMEDIS - 17h15
DIMANCHES - 10h30 et midi

St-Joachim 9928 - 110e rue

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h00 et midi

St-Thomas D'Aquin 8760-84e avenue

SAMEDIS - 19h00
DIMANCHES - 09h30 et 11h00

Ste-Famille à Calgary 5e rue S.O.

SAMEDIS - 17h00
DIMANCHES - 10h30, midi et 19h30

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE

A vendre: sécheuse et frigidaire. Bonnes conditions. Prix à discuter. 468-1442.

Trailer à vendre 4 X 8 avec bascule, à l'état neuf. S'adresser à 468-2411 après 6 heures.

Cuisinière à gaz à donner. Contactez Roland à 436-1125.

SERVICES DOMESTIQUES

Personnes disponibles pour entretien ménager et garde d'enfants du lundi au vendredi. Communiquez avec Brigitte 421-8232 ou 452-1885.

Garderais des enfants chez-moi. Age de bébé à 5 ans. Cinq jours par semaine. Ferais des travaux de couture. Millwoods 461-8930.

Millwoods. Recherche jeune fille pour partager maison avec une famille anglaise. Contacter Bernice 468-5369.

Recherche gardienne à partir du 23 août 1982, 2 jours par semaine pour un bébé de 7 mois, à St-Albert. Communiquez avec Joanne 423-5672, les lundi et mardi, 459-0013 les autres jours.

Prendrais pensionnaires - nouveaux arrivants pour quelques jours. $10. par jour, $15 logé-nourri. 452-0173.

Jeune femme offre ses services en français pour garder des enfants chez elle, du lundi au vendredi; $10 par jour par enfant. Contactez Mme Bouchard, 12021 - 66e rue, Edmonton, au no. 471-2914.

Prendrait pensionnaire ou voudrait partager loyer 9725 - 119e avenue. Appeler Gérard au numéro 479-8941

DIVERS

Economie: Procurez-vous votre épicerie au prix du gros. Gagnez; Passez le mot et faites de l'argent info et entrevue. Jean (John) 465-2274. Lundi

Couple bilingue recherche une femme pour partager une maison de campagne à St-Albert. Animaux domestiques acceptés. Doit posséder une voiture. Téléphone: 465-0976 le jour et 459-0031 après 4 heures.

Personne hébergerait nouveaux arrivants pour quelques jours. Brigitte 452-1885.

Pour tout genre de rénovations, peut importe l'importance: de la finition de sous-sol aux travaux de béton, appelez Steven 436-7340 après 6 heures.

A vendre tricycle grosseur moyenne, presque neuf, on demande $30. Bicyclette 16" $30., lit simple avec matelas, $50., botte de cuir pour enfant pointure 11, $20. A la recherche d'une bicycle de 20 à 24" pour fille, téléphonez après 6 heures à Ginette 435-3010.

A louer: sous-sol meublé, situé au 10555 - 79e avenue (Strathcona). Contacter Pierre ou Luc au numéro 433-3461.

Recherche tuteur ou étudiant sérieux pour m'enseigner les maths du secondaire IV et V. Salaire et horaire à discuter. Contactez Jean-Pierre à 439-7133, extension 1002.

Travaux publics Canada | **Public Works Canada**

APPEL D'OFFRES

Des soumissions cachetées pour les projets ci-après mentionnés, adressées au Chef, Politique de contrats et Administration, Ministère des Travaux Publics du Canada, Chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta, téléphone (403) 420-3213 seront reçues jusqu'à la date et l'heure de fermeture spécifiée. Les documents de soumissions sont disponibles des bureaux du département en liste, sur paiement du dépôt demandé.

Projet No. : 003687

Parc National Prince Albert
Consctruction du stationnement centrale
Section Usage du jour Waskesiu

Date limite: 11 h 30 (HAR) 12 août 1982

Dépôt: 50$

Les documents de soumission sont disponibles de la chambre 200, 9925 - 109e rue, Edmonton, Alberta; 2221 Hanselman Court, Saskatoon, Saskatchewan; 1100 Edifice Motherwell, Régina, Saskatchewan; et peuvent être consultés aux bureaux des Travaux Publics Canada à Winnipeg, Manitoba et Calgary, Alberta. Les documents peuvent aussi être étudiés aux bureaux de l'Association de la Construction situés à Winnipeg, Manitoba; Edmonton, Alberta, et Régina, Saskatchewan.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

E. Viddal
Directeur de projet
Téléphone: [403] 420-3229

INSTRUCTIONS

Le dépôt pour les plans et les spécifications doit se faire sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur Général du Canada, et sera remis sur retour des documents en bonne condition dans le mois qui suit la date de l'ouverture de l'appel d'offre.

La moins élevée ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Canadä

LE GOUT QUI CONTINUE DE PLAIRE

Alberta Blue

Labatt's
BIÈRE *Pilsener* BEER
341 ml
5%
call for 'Labatt's Blue'

HINSE - POULTRY FARMS LTD.

Venez nous voir au "FARMER MARKET"
10173 - 97e rue
Edmonton, Alberta

Poulets et lapins frais Directement de la Ferme

Tous les Jeudis
Vendredis
Samedis

Produits de premier choix à des prix raisonnables.

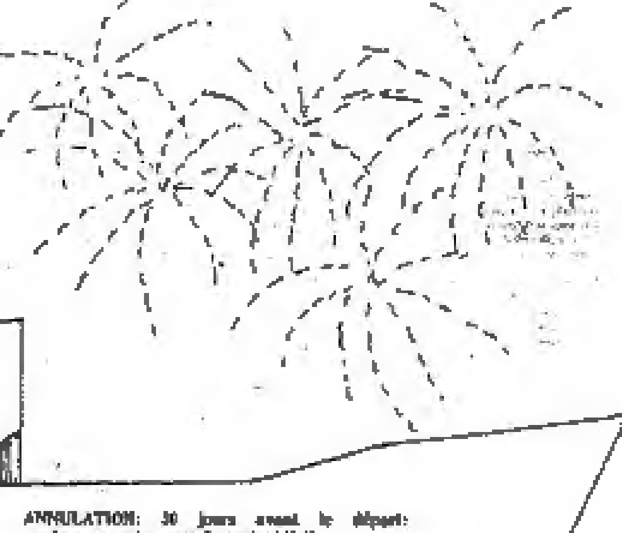
LE FRANCO ALBERTAIN

vous propose la

CROISIERE FRANCO

en collaboration avec
Prestige Tours Inc.

A BORD D'UN BATEAU FRANCAIS
LE RHAPSODY



UNE CROISIERE



"Une croisière d'une semaine dans les Caraïbes de l'Ouest" [27 novembre au 5 décembre 1982]

Pour la très modique somme de $1799.00 dollars canadiens, par personne. [Le dollar canadien est accepté à sa pleine valeur à bord du bateau]

Avec Paul Denis, Directeur du journal Le Franco, vous ferez le voyage à Miami en avion et ensuite la croisière vous amènera aux ports de OCHOS RIOS en Jamaïque, GRAND CAYMAN, une île, et le port de COZUMEL au Mexique.

LE PRIX GLOBAL COMPREND:

- Tous les repas à bord du bateau - cuisine française et vin gratuit aux dîners.

- Cabine extérieure [avec hublot], catégorie "3 supérieure", à deux lits, avec bain, téléphone, radio et air climatisé.

- Le transport aérien Edmonton-Miami-Edmonton.

- Transfert par autobus de l'aéroport de Miami à l'hôtel

- Chambre à deux pour une nuit à Miami

- Transfert par autobus de l'hôtel au port de Miami.

Transfert par autobus du port de Miami à l'aéroport de Miami pour le retour.

- Frais de préparation et d'opération de programme.

- Taxes de port et taxes aériennes.

Les services d'un représentant francophone de la Compagnie Prestige Tours Inc.

LE PRIX N'INCLUE PAS:

- Les excursions facultatives aux destinations de la croisière, les assurances, les pourboires, la buanderie, les boissons et tout autre frais personnel et autres services non-inclus ci-haut.

ASSURANCES VACANCES - ANNULATION

Pour votre protection, nous vous recommandons cette assurance spéciale:

PRIME [illegible] SUPPLEMENT

CONDITONS GENERALES:

INSCRIPTION: Un dépôt de $200.00 par personne est requis pour confirmer chaque réservation

Le solde devra être payé 60 jours avant le départ

MODIFICATION ET ANNULATION: Toute modification de réservation demandée par le client après son inscription entraîne des frais de dossier de $40.00

ANNULATION: 30 jours avant le départ: remboursement au complet moins $40.00

AUGMENTATION DES COUTS DE VOYAGE

Les prix donnés pour la croisière sont établis d'après les coûts en vigueur. En cas d'augmentation de ces tarifs, Prestige Tours Inc. se réserve le droit de réviser les prix.

Faites vite, inscrivez-vous. Premier arrivé, premier servi. Communiquez avec LE FRANCO, 423-5672.